

## 470228-2026 - Súťaž

**Nemecko – Dopravné služby (bez prepravy odpadu) – Kunsttransport Ausstellung Along the Color Line**

**OJ S 129/2026 08/07/2026**

**Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim Služby**

### 1. Kupujúci

---

#### 1.1. Kupujúci

Úradný názov: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

E-mail: [Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de](mailto:Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de)

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Miestny orgán

Činnosť verejného obstarávateľa: Všeobecné verejné služby

### 2. Postup

---

#### 2.1. Postup

Názov: Kunsttransport Ausstellung Along the Color Line

Opis: Kunsttransport und Ein- und Auspackarbeiten von Ausstellungsexponaten für die Sonderausstellung Along the Color Line

Identifikátor postupu: 81254d98-1b0c-44fc-9d14-e4261c5d1b14

Interný identifikátor: 2026-0001-4511

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

##### 2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 60000000 Dopravné služby (bez prepravy odpadu)

##### 2.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Museum Ludwig, Heinrich-Böll-Platz, 50667 Köln

Mesto: Köln

PSČ: 50667

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Krajina: Nemecko

##### 2.1.4. Všeobecné informácie

Doplňujúce informácie: Die Angebotsöffnung ist nicht öffentlich. Im Bereich "Information über die öffentliche Öffnung, Datum der Angebotsöffnung (BT-132)" muss aufgrund einer Vorgabe der Europäischen Union ein Datum eingetragen werden. Es dient ausschließlich als Information über den Angebotsöffnungstermin.

##### Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

vgv -

##### 2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Oznámenie

Podobná situácia ako úpadok podľa vnútroštátneho práva:

Korupcia:

Účasť v zločineckej organizácii:

Dohody s inými hospodárskymi subjektmi s cieľom narušiť hospodársku súťaž:

Porušenie povinností v oblasti environmentálneho práva:

Pranie špinavých peňazí alebo financovanie terorizmu:

Podvod:

Detská práca a iné formy obchodovania s ľuďmi:

Platobná neschopnosť:

Porušenie povinností v oblasti pracovného práva:

Aktíva spravované likvidátorom:

Nepravdivé informácie, neposkytnutie informácií, neschopnosť predložiť požadované dokumenty alebo získanie dôverných informácií o tomto postupe:

Konflikt záujmov z dôvodu účasti na postupe obstarávania:

Priama alebo nepriama účasť na príprave tohto postupu obstarávania:

Závažné odborné pochybenie:

Predčasné ukončenie zmluvy, škody alebo iné porovnateľné sankcie:

Porušenie povinností v oblasti sociálneho práva:

Porušenie povinnosti platiť príspevky na sociálne zabezpečenie:

Pozastavené podnikateľské činnosti:

Porušenie povinnosti platiť dane:

Teroristické trestné činy alebo trestné činy spojené s teroristickými činnosťami:

## 5. Časť

---

### 5.1. Časť: LOT-0000

Názov: Kunsttransport Ausstellung Along the Color Line

Opis: Kunsttransport und Ein- und Auspackarbeiten von rund 120 teils mehrteiligen Kunstwerken und Archivalien von institutionellen und privaten Leihgeber:innen aus Brasilien, Deutschland, Frankreich, Österreich, Schweden, Schweiz, den USA, den Vereinigten Arabischen Emiraten sowie Südafrika für die Sonderausstellung "Along the Color Line - Spuren einer transatlantischen Moderne" im Museum Ludwig, Köln. Die Leihgaben müssen im September 2026 ins Museum Ludwig, Köln, und im März 2027 vom Museum Ludwig, Köln, zurück zu den Leihgeber:innen transportiert werden. Die Leerkisteneinlagerung sowie größtenteils die Verpackung sind Teil der Angebotsanfrage. Zusätzlich werden Dienstleistungen für die Kurierorganisation angefragt. Bei der Abholung und Rückgabe bei den Leihgeber:innen sowie im Auf- und Abbau der Ausstellung im Museum Ludwig, Köln, werden Aus- und Einpackleistungen durch Kunstpacker:innen benötigt.

Interný identifikátor: LOT-0000

#### 5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 60000000 Dopravné služby (bez prepravy odpadu)

#### 5.1.2. Miesto plnenia

Poštová adresa: Museum Ludwig, Heinrich-Böll-Platz, 50667 Köln

Mesto: Köln

PSČ: 50667

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Krajina: Nemecko

#### 5.1.3. Predpokladané trvanie

#### 5.1.6. Všeobecné informácie

##### Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Je povinné uviesť mená a odbornú kvalifikáciu zamestnancov určených na plnenie zmluvy:  
Nevyžaduje sa

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): áno

Toto verejné obstarávanie je vhodné aj pre malé a stredné podniky (MSP): nie

Doplňujúce informácie: Zuständigkeit Vergabekammer Nordrhein-Westfalen ab 01.01.2027 für

Neueingänge aus allen Regierungsbezirken in Nordrhein-Westfalen Offizielle Bezeichnung:

Vergabekammer Nordrhein-Westfalen Identifikationsnummer: 05515-03004-07 Internet-

Adresse: <https://www.bezreg-muenster.de/themen/> wirtschaft-kultur-und-kommunales

/vergabekammer-westfalen Postanschrift: Albrecht-Thaer-Straße 9 Postleitzahl: 48147 Ort:

Münster NUTS-3-Code: DEA33 Land: Deutschland E-Mail: [vergabekammer@brms.nrw.de](mailto:vergabekammer@brms.nrw.de)

Telefon: (keine Geschäftsstelle) Fax: 0251 - 411 2165 Den veröffentlichten Dokumenten ist

das Dokument "Eigenerklärung\_RUS-Sanktionen\_Art\_5k" zu entnehmen. Diese

Eigenerklärung ist zwingend sowie vollständig ausgefüllt und unterschrieben mit dem

Teilnahmeantrag oder dem Angebot einzureichen. Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis sechs Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet.

#### 5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Cieľ strategického verejného obstarávania: Žiadne strategické verejné obstarávanie

#### 5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Nástroje, závody alebo technické zariadenia

Popis výberového kritéria: Auflistung der alarmgesicherten, klimatisierten und sauberen

Kunstlager an allen für den Auftrag eingeplanten Zwischenstopps für die Zwischenlagerung der Kunstobjekte in Hinblick auf An- oder Abtransporte. Bitte listen Sie die Nachunternehmer auf, sofern vorhanden.

Kritérium: Opatrenia na zabezpečenie kvality

Popis výberového kritéria: Innerbetriebliche Prozessanweisung für die Kunsttransportfahrer: innen und Kunstpacker:innen, zum Beispiel in Form einer dem ISO-Zertifizierungsprozess entnommenen Prozessbescheinigung, ein Fahrerhandbuch oder ähnliches.

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: • Referenzliste des Unternehmens des Bieters mit Ansprechpartner und Art des Referenzgebers (öffentlich oder privat), Angabe des Auftragswertes, des Auftragszeitraums und Art der Leistung von vergleichbaren Aufträgen in sicherheitsrelevanten und musealen Bereichen mit einem Mindestumsatz von 100.000,- EUR. • Dem Angebot müssen die Angebote der Nachunternehmer beigelegt werden, sodass die Fremdleistungen lückenlos nachvollziehbar sind.

Kritérium: Relevantné vzdelávacie a profesionálne kvalifikácie

Popis výberového kritéria: • erforderliche Lizenzen für den grenzüberschreitenden Güterverkehr • Angaben, beziehungsweise Bescheinigungen über die beruflichen Befähigungen folgender Mitarbeiter:innen: o 2 Projektmanager:innen (Projektleiter:innen):

Nachweis mittels Auflistung der Mitarbeiter:innen, Eigenerklärung über eine mindestens 3-jährige Berufserfahrung sowie mindestens 2-jährige Firmenzugehörigkeit o 2 Kunstinspektor:innen: Nachweis mittels Auflistung der Mitarbeiter:innen, Eigenerklärung über eine mindestens 3-jährige Berufserfahrung sowie mindestens 2-jährige Firmenzugehörigkeit o 6 Kunstpacker:innen: Nachweis mittels Auflistung der Mitarbeiter:innen, Nennung der Berufsausbildung, Eigenerklärung über die erfolgte Weiterbildung im Bereich Kunsthandling in den letzten 2 Jahren des damit befassten sowie abgefragten Personals, Eigenerklärung über eine mindestens 3-jährige Berufserfahrung sowie 2-jährige Firmenzugehörigkeit o 8 Kunsttransportfahrer:innen für LKWs: Eigenerklärung über die Bereitstellung von 8 qualifizierten Kunsttransportfahrer:innen mit einer Mindestberufserfahrung im Bereich Kunstlogistik von 3 Jahren o 1 Luftfracht Sicherheitskontrollkräfte: Auflistung der Mitarbeiter:innen Personal für Flughafenabwicklung: Eigenerklärung über vorhandenes Personal für die Flughafenabwicklung mit mindestens 3 Jahren Berufserfahrung in unmittelbarer Nähe der eingeplanten Flughäfen. Falls Personal über Nachunternehmer zur Verfügung gestellt wird, geben Sie bitte den:die Nachunternehmer an. Das Personal des Nachunternehmers muss ebenfalls über mindestens 3 Jahre Berufserfahrung verfügen.

Kritérium: Bezpečnosť informácií

Popis výberového kritéria: • Eigenerklärung zu der Verpflichtung, vollkommene Verschwiegenheit und Geheimhaltung über Einzelheiten des Auftrages und der Auftragsplanung gegenüber Dritten zu gewährleisten. • Die polizeilichen Führungszeugnisse der am Projekt beteiligten Mitarbeiter:innen müssen beim Bieter vorliegen. Dies ist schriftlich mit der Angebotsabgabe zu erklären. • Auf besonderes Verlangen des Auftraggebers muss eine Versicherung des Eides, dass der Auftrag nur von Mitarbeiter:innen (Fahrer:innen, Kunstpacker:innen) ausgeführt wird, deren polizeilichen Führungszeugnis ohne Eintragung ist, nach Auftragsvergabe auf Anfrage des Auftraggebers vom jeweiligen Mitarbeitenden vorgelegt werden können.

Kritérium: Poistenie profesijného rizika

Popis výberového kritéria: Bescheinigung (Kopie) über eine bestehende Betriebshaftpflichtversicherung, beziehungsweise alternativ eine Eigenerklärung, spätestens zum Vertragsbeginn mindestens die nachstehenden Deckungssummen nachzuweisen: o Personen- und Sachschäden 5.000.000,- EUR o Vermögensschäden 500.000,- EUR

Kritérium: Registrácia v obchodnom registri

Popis výberového kritéria: Auszug aus dem Handelsregister

#### **5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

**Kritérium:**

Typ: Cena

Názov: Preis

Opis: Den Zuschlag erhält eine ausgewiesene Kunstspedition, welche unter Berücksichtigung aller Umstände das Angebot mit dem niedrigsten Preis einreicht. Das preisniedrigste Angebot ist dasjenige, das unter Berücksichtigung und Bewertung des Preises den aufgeführten Kriterien und Anforderungen entspricht.

Kategória kritéria na vyhodnotenie ponúk hmotnosť: Váha (percentá, presne)

Číslo kritéria na vyhodnotenie ponúk: 100

#### **5.1.11. Súťažné podklady**

Jazyky, v ktorých sú súťažné podklady oficiálne k dispozícii: nemčina

Adresa súťažných podkladov: <https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=Details&TenderOID=54321-Tender-19eb67a260b-1577b7078c17f85a&>

#### **5.1.12. Podmienky verejného obstarávania**

##### **Podmienky predkladania:**

Elektronické predkladanie: Povolená

Adresa na predkladanie: <https://vergabeplattform.stadt-koeln.de/NetServer/ParticipationControllerServlet>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: nemčina, angličtina

Elektronický katalóg: Nie je povolená

Varianty: Nie je povolená

Uchádzači môžu predložiť viac ako jednu ponuku: Nie je povolená

Lehota na prijímanie ponúk: 05/08/2026 14:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 2 Mesiace

##### **Informácie, ktoré možno doplniť po uplynutí lehoty na predkladanie ponúk:**

Podľa uváženia kupujúceho sa môžu všetky chýbajúce dokumenty týkajúce sa uchádzača predložiť neskôr.

Doplňujúce informácie: Der öffentliche Auftraggeber kann den Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen. Die Nachforderung von leistungsbezogenen Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen, ist ausgeschlossen. Dies gilt nicht für Preisangaben, wenn es sich um unwesentliche Einzelpositionen handelt, deren Einzelpreise den Gesamtpreis nicht verändern oder die Wertungsreihenfolge und den Wettbewerb nicht beeinträchtigen.

##### **Podmienky zmluvy:**

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom 21.03.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen. Weitere Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Elektronická fakturácia: Povolená

Bude sa využívať elektronické objednávanie: nie

Bude sa využívať elektronická platba: nie

#### **5.1.15. Techniky**

##### **Rámcová dohoda:**

Žiadna rámcová dohoda

##### **Informácie o dynamickom nákupnom systéme:**

Žiadny dynamický nákupný systém

#### **5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie**

Organizácia pre preskúmanie: Vergabekammer Westfalen  
Informácie o lehotách na preskúmanie: Siehe § 160 Absatz 3 GWB - innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind - spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind - innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen Siehe § 135 Absatz 2 GWB - 30 Kalendertage nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch sechs Monate nach Vertragsschluss Im Fall der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU  
Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

## 8. Organizácie

---

### 8.1. ORG-7001

Úradný názov: Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen  
Registračné číslo: 07999  
Poštová adresa: Stadthaus Deutz - Ostgebäude, Willy-Brandt-Platz 3  
Mesto: Köln  
PSČ: 50679  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)  
Krajina: Nemecko  
E-mail: [Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de](mailto:Submissionsdienst-Vergabe@stadt-koeln.de)  
Telefón: +49 22122124789  
Fax: +49 22122123011  
Internetová adresa: <https://www.stadt-koeln.de>  
Profil kupujúceho: <https://www.stadt-koeln.de>  
**Roly tejto organizácie:**  
Kupujúci  
Organizácia poskytujúca doplňujúce informácie o postupe verejného obstarávania

### 8.1. ORG-7004

Úradný názov: Vergabekammer Westfalen  
Registračné číslo: 05515-03004-07  
Poštová adresa: Albrecht-Thaer-Straße 9  
Mesto: Münster  
PSČ: 48147  
Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)  
Krajina: Nemecko  
E-mail: [vergabekammer@brms.nrw.de](mailto:vergabekammer@brms.nrw.de)  
Fax: +49251 - 411 2165  
Internetová adresa: <https://www.bezreg-muenster.de/themen/wirtschaft-kultur-und-kommunales/vergabekammer-westfalen>  
**Roly tejto organizácie:**  
Organizácia pre preskúmanie

### 8.1. ORG-7005

Úradný názov: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registračné číslo: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

PSČ: 53119

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Krajina: Nemecko

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefón: +49228996100

**Roly tejto organizácie:**

TED eSender

## Informácie o oznámení

---

Identifikátor/verzia oznámenia: 7ca474a8-42b4-422a-a888-d8b966d6bc50 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 07/07/2026 10:43:30 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: nemčina

Číslo uverejnenia oznámenia: 470228-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 129/2026

Dátum uverejnenia: 08/07/2026